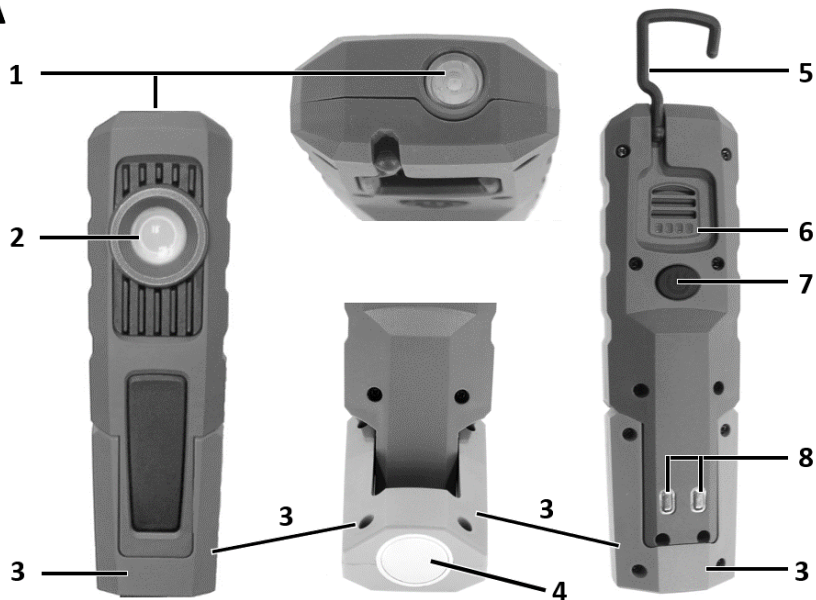


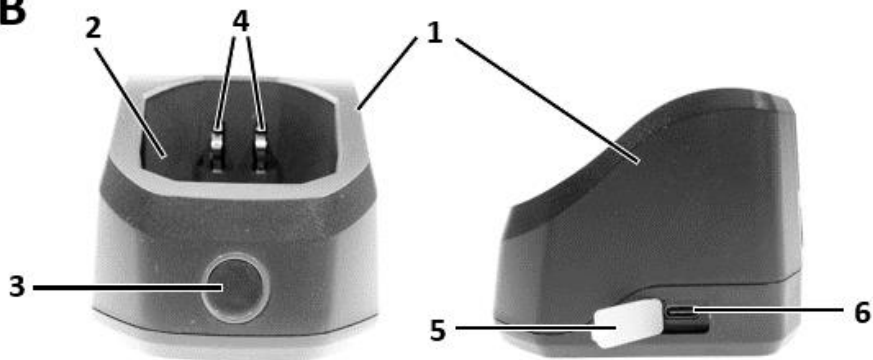
NEO TOOLS



A



B



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	7
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	8
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	10
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	12
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	13

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Lampa: 99-098

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

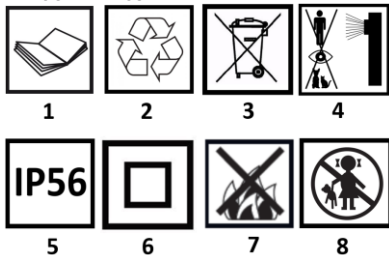
SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGAŃ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Podlega recyklingowi
3. Nie utylizować z odpadami domowymi
4. Nie kierować światła w stronę oczy ludzi lub zwierząt
5. Stopień ochrony IP
6. Klasa ochronności (dotyczy zasilacza)
7. Nie wrzucać do ognia
8. Chronić przed dziećmi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
A 1	Źródło światła UV
A 2	Źródło światła główne
A 3	Ramię regulowane z magnesem
A 4	Magnes
A 5	Hak do zawieszenia na zaczepek kulowym
A 6	Diody statusu naładowania akumulatora
A 7	Włacznik / zmiana trybu
A 8	Konektory do ładowania akumulatora
B 1	Stacja dokująca
B 2	Komora stacji dokującej
B 3	Diody sygnalizująca status oraz proces ładowania
B 4	Styki do ładowania akumulatora
B 5	Osłona portu USB
B 6	Port USB typ C do ładowania akumulatora

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Lataraka została skonstruowana do porównywania barw malowanych powierzchni, szczególnie powłok lakierniczych, oraz wykrywania defektów tych powłok. Jest to możliwe dzięki precyzyjnej diodzie COB oraz dodatkowemu źródłu światła UV. Lataraka posiada możliwość zmiany temperatury barwowej światła diody COB.

PRACA URZĄDZENIEM

Lataraka fabrycznie jest częściowo naładowana, zaleca się jednak jej pełne naładowanie przed użyciem.

Ładowanie akumulatora

Akumulator jest ładowany w stacji dokującej **rys. B1**. Zestaw z latarką ma na wyposażeniu zasilacz oraz kabel USB służący do ładowania. Przed podłączeniem zasilacza do sieci należy zwrócić uwagę czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z podanymi na zasilaczu. Kabel USB podłączamy do portu USB w stacji dokującej **rys. B6**. Zapali się wówczas dioda **rys. B3** ciągłym zielonym światłem sygnalizująca podłączenie do zasilania.

W celu naładowania akumulatora należy umieścić latarkę tak aby styki w stacji dokującej **rys. B4** stykały się z konektorami na tylnej ścianie latarki **rys. A8**. Po umieszczeniu latarki w komorze stacji dokującej dioda **rys. B3** pulsującym światłem czerwonym sygnalizuje proces ładowania akumulatora. Po zakończeniu ładowania dioda zaświeci się ponownie ciągłym światłem zielonym.

Postęp w ładowaniu można śledzić obserwując diody **rys. A6**. Zapalenie się wszystkich 4 na niebiesko oznacza pełen akumulator.

Orientacyjny czas ładowania akumulatora wynosi 4,5 godziny

Uwaga! Podczas ładowania akumulatora nie wolno uruchamiać lampy, tak aby świeciła.

Obsługa lampy

Do włączania i zmiany trybu świecenia służy włacznik **rys. A7**.

- 1 naciśnięcie przycisku - wyłączenie COB światło białe ciepłe
- 2 naciśnięcie przycisku - wyłączenie COB światło białe neutralne
- 3 naciśnięcie przycisku - wyłączenie COB światło białe zimne
- 4 naciśnięcie przycisku - wyłączenie COB i włączenie światła UV
- 5 naciśnięcie przycisku - wyłączenie światła UV

W przypadku niewykonania czynności przez 5 sekund i więcej po naciśnięciu włacznika **rys. A7** nastąpi wyłączenie latarki.

Funkcje dodatkowe

Lampa posiada dwie opcje zamocowania jej w czasie pracy. Hak do zawieszania na przegubie kulowym **rys. A5** umożliwiający obracanie powieszanej lampy o 360°. Na spodzie lampy jest regulowane ramię **rys. A3** z magnesem **rys. A4**. Ramię umożliwia obracanie lampy w zakresie 180°.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie lampy

Lampę czyścić za pomocą wilgotnej, miękkiej szmatki. W przypadku silniejszych zabrudzeń można korzystać z delikatnego detergentu.

UWAGA! nie wolno zanurzać lampy w wodzie w celu jej mycia.

Lampa musi wyschnąć samodzielnie w sposób naturalny.

Do czyszczenia soczewki należy używać łagodnych środków czyszczących. Nie wolno stosować silnych rozpuszczalników, benzyny, ani środków ściemnych.

Przechowywanie lampy

Lampę należy przechowywać w suchym, zacienionym, przewiewnym miejscu. Miejsce przechowywania powinno chronić lampę przed dostępem wody, wilgoci oraz kurzu. Produkt zalecamy przechowywać w opakowaniu w którym produkt był zakupiony. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, temperatura w miejscu przechowywania powinna się zawierać w przedziale od 0° C do +40° C. Nigdy nie wolno dopuścić do nadmiernego rozładowania akumulatora, dzięki temu wydłuży to jego żywotność.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Lataraka
- Stacja dokująca
- Zasilacz
- Kabel USB typ C

Dane znamionowe		
Napięcie zasilania	3,7V DC	
Typ akumulatorów	Li-Ion	
Pojemność akumulatorów	4000 mAh	
Ilość źródeł światła	2	
Rodzaj diody	Główne źródło światła	COB
	UV	SMD
Strumień świetlny	Max. 400 lm	
Współczynnik oddawania barw (CRI)	Ra ≥ 90	
Czas ładowania	4,5 godziny	
Czas pracy	4 godziny	
Stopień ochrony IP	IP56	
Klasa ochronności	III	
Wymiary	185x50x32 mm	
Masa latarki (bez stacji)	245 g	
ZASILACZ		
Napięcie wejściowe zasilacza	230V 50Hz AC	

Parametry wyjściowe zasilacza	5V 2A DC
Klasa ochronności	II
Rok produkcji	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Lampa do doświetlania kolorów

Model: 99-098 (Lampa)

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-07-04

Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Zasilacz

Model: 99-098 (Zasilacz)

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 62368-1:2014/A11:2017;

EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;

EN IEC 63000:2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-07-05

EN TRANSLATION (USER) MANUAL Lamp: 99-098

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Recyclable
3. Do not dispose of with domestic waste
4. Do not point the light into the eyes of people or animals
5. IP degree of protection
6. Protection class (applies to power supply)
7. Do not throw into fire
8. Keep out of reach of children

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
A 1	UV light source
A 2	Main light source
A 3	Adjustable arm with magnet
A 4	Magnet
A 5	Hook for hanging on ball hitch
A 6	Battery charge status LEDs

A 7	On/off switch
A 8	Connectors for charging the battery
B 1	Docking station
B 2	Docking station compartment
B 3	Indicator light for status and charging process
B 4	Battery charging contacts
B 5	USB port cover
B 6	USB type C port for charging the battery

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The torch has been developed for comparing the colours of painted surfaces, especially paintwork, and for detecting defects in these coatings. This is possible thanks to a precise COB diode and an additional UV light source. The torch has the ability to change the colour temperature of the COB diode light.

OPERATION OF THE DEVICE

The torch is partially charged at the factory, but it is recommended that it is fully charged before use.

Charging the battery

The battery is recharged in the docking station **Fig. B1**. The torch kit comes with a power supply unit and a USB cable for charging. Before connecting the power adapter to the mains, make sure that the mains parameters match those stated on the power adapter. Connect the USB cable to the USB port on the docking station **Fig. B6**. The LED **Fig. B3** will then light up with a steady green light indicating that the power supply is connected.

To charge the battery, place the torch so that the contacts in the docking station **Fig. B4** make contact with the connectors on the back of the torch **Fig. A8**. After placing the torch in the docking station compartment, the LED **Fig. B3** will flash red to indicate the battery charging process. When charging is complete, the LED will light up again with a continuous green light.

The charging progress can be monitored by observing the LEDs **Fig. A6**. Lighting all 4 in blue indicates a full battery.

Approximate battery charging time is 4.5 hours

Caution: the lamp must not be operated so that it is lit while the battery is charging.

Lamp operation

Use the switch in **Fig. A7** to switch on and change the lighting mode.

- 1 press of the button - switch off COB warm white light
- 2nd press of the button - switch off COB neutral white light
- 3 button press - switch off COB cold white light
- 4 button press - switch off the COB and switch on the UV light
- 5 pressing the button - switching off the UV light

If no action is performed for 5 seconds or more after pressing the switch **Fig. A7**, the torch will be switched off.

Additional features

The lamp has two options for securing it during operation. A ball joint suspension hook **Fig. A5** allowing the hung lamp to rotate 360°. On the underside of the lamp is an adjustable arm **Fig. A3** with magnet **Fig. A4**. The arm enables the lamp to be rotated 180°.

MAINTENANCE AND STORAGE

Cleaning the lamp

Clean the lamp with a damp, soft cloth. For heavier soiling, a mild detergent may be used. **ATTENTION! Do not immerse the lamp in water for cleaning.**

The lamp must dry naturally on its own.

Use mild cleaning agents to clean the lens. Do not use strong solvents, petrol or abrasives.

Storage of the lamp

The lamp should be stored in a dry, shaded, ventilated place. The storage place should protect the lamp from water, moisture and dust. We recommend storing the product in the packaging in which it was purchased. To prolong the life of the battery, the temperature in the storage area should be between 0° C and +40° C. Never allow the battery to be over-discharged, this will prolong its life.

KIT CONTENTS:

- Torch
- Docking station
- Power supply
- USB type C cable

Rated data		
Supply voltage	3.7V DC	
Battery type	Li-Ion	
Battery capacity	4000 mAh	
Number of light sources	2	
Type of diode	Main light source	COB
	UV	SMD
Luminous flux	Max. 400 lm	
Colour rendering index (CRI)	Ra ≥ 90	
Charging time	4.5 hours	
Working time	4 hours	
IP degree of protection	IP56	
Protection class	III	
Dimensions	185x50x32 mm	
Torch weight (without station)	245 g	
POWER SUPPLY		
Input voltage of the power supply	230V 50Hz AC	
Power supply output parameters	5V 2A DC	
Protection class	II	
Year of production	2023	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Colour matching lamp

Model: 99-098 (Lamp)

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-07-04

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Power supply

Model: 99-098 (Power supply)

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:
Low Voltage Directive 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU
 And meets the requirements of the standards:

EN 62368-1:2014/A11:2017;
EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;
EN IEC 63000:2018

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
 Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
 2/4 Pograniczna Street
 02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-07-05

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
 Lampe: 99-098

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

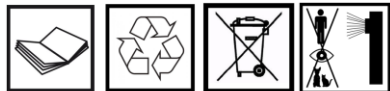
BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN
HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Wiederverwertbar
3. Nicht über den Hausmüll entsorgen
4. Richten Sie das Licht nicht in die Augen von Menschen oder Tieren
5. IP-Schutzgrad
6. Schutzklasse (gilt für die Stromversorgung)
7. Nicht ins Feuer werfen
8. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
A 1	UV-Lichtquelle

A 2	Hauptlichtquelle
A 3	Verstellbarer Arm mit Magnet
A 4	Magnet
A 5	Haken zum Einhängen in die Kugelkopfkupplung
A 6	LEDs für den Batterieadezustand
A 7	Ein/Aus-Schalter
A 8	Anschlüsse zum Laden des Akkus
B 1	Docking-Station
B 2	Fach für die Dockingstation
B 3	Anzeigelampe für Status und Ladevorgang
B 4	Akku-Ladekontakte
B 5	Abdeckung des USB-Anschlusses
B 6	USB-Typ-C-Anschluss zum Laden des Akkus

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Taschenlampe wurde entwickelt, um die Farben von lackierten Oberflächen, insbesondere von Lacken, zu vergleichen und um Fehler in diesen Beschichtungen zu erkennen. Dies ist dank einer präzisen COB-Diode und einer zusätzlichen UV-Lichtquelle möglich. Die Taschenlampe hat die Möglichkeit, die Farbtemperatur der COB-Diode zu ändern.

BETRIEB DES GERÄTS

Die Taschenlampe ist werkseitig teilweise aufgeladen, es wird jedoch empfohlen, sie vor der Verwendung vollständig aufzuladen.

Aufladen des Akkus

Der Akku wird in der Dockingstation aufgeladen (**Abb. B1**). Das Taschenlampen-Set wird mit einem Netzteil und einem USB-Kabel zum Aufladen geliefert. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Netzteils an das Stromnetz, dass die Netzparameter mit den Angaben auf dem Netzteil übereinstimmen. Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Anschluss der Dockingstation an **Abb. B6**. Die LED (**Abb. B3**) leuchtet dann grün und zeigt an, dass das Netzteil angeschlossen ist.

Zum Laden des Akkus die Taschenlampe so platzieren, dass die Kontakte in der Dockingstation **Abb. B4** mit den Anschlüssen auf der Rückseite der Taschenlampe **Abb. A8** in Kontakt kommen. **A8**. Nach dem Einsetzen der Taschenlampe in das Fach der Dockingstation blinkt die LED (**Abb. B3**) rot, um den Ladevorgang des Akkus anzuzeigen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED wieder grün auf.

Der Fortschritt des Ladevorgangs kann anhand der LEDs (**Abb. A6**) verfolgt werden. Wenn alle 4 blau leuchten, ist die Batterie voll.

Die ungefähre Akkuladezeit beträgt 4,5 Stunden

Achtung: Die Lampe darf nicht so betrieben werden, dass sie leuchtet, während der Akku geladen wird.

Betrieb der Lampe

Verwenden Sie den Schalter in **Abb. A7**, um die Beleuchtung einzuschalten und zu ändern.

- 1 Tastendruck - COB warmweißes Licht ausschalten
 - 2. Tastendruck - COB neutralweißes Licht ausschalten
 - 3 Tasten drücken - COB Kaltweißes Licht ausschalten
 - 4 Tasten drücken - Ausschalten des COB und Einschalten des UV-Lichts
 - 5 Drücken der Taste - Ausschalten des UV-Lichts
- Wenn nach dem Drücken des Schalters **Abb. A7** 5 Sekunden oder länger keine Aktion ausgeführt wird, **schaltet** sich der Brenner aus.

Zusätzliche Merkmale

Die Leuchte hat zwei Möglichkeiten, sie während des Betriebs zu sichern. Ein Kugelgelenkhaken **Abb. A5** ermöglicht eine Drehung der aufgehängten Leuchte um 360°. An der Unterseite der Leuchte befindet sich ein verstellbarer Arm **Abb. A3** mit Magnet **Abb. A4**. Mit diesem Arm kann die Leuchte um 180° gedreht werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigung der Lampe

Reinigen Sie die Leuchte mit einem feuchten, weichen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. **ACHTUNG! Tauchen Sie die Leuchte zum Reinigen nicht in Wasser ein.**

Die Lampe muss von selbst trocknen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Linse milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, Benzin oder Scheuermittel.

Aufbewahrung der Lampe

Die Lampe sollte an einem trockenen, schattigen und belüfteten Ort gelagert werden. Der Lagerort sollte die Lampe vor Wasser, Feuchtigkeit und Staub schützen. Wir empfehlen, das Produkt in der Verpackung zu lagern, in der es gekauft wurde. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollte die Temperatur im Lagerraum zwischen 0° C und +40° C liegen. Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus, um seine Lebensdauer zu verlängern.

KIT INHALT:

- Fackel
- Docking-Station
- Stromversorgung
- USB-Typ-C-Kabel

Nenndaten		
Versorgungsspannung	3,7V DC	
Akku-Typ	Li-Ion	
Kapazität der Batterie	4000 mAh	
Anzahl der Lichtquellen	2	
Typ der Diode	Hauptlichtquelle	COB
	UV	SMD
Lichtstrom	Max. 400 lm	
Farbwiedergabe-Index (CRI)	Ra ≥ 90	
Aufladezeit	4,5 Stunden	
Arbeitszeiten	4 Stunden	
IP-Schutzgrad	IP56	
Schutzklasse	III	
Abmessungen	185x50x32 mm	
Brennengewicht (ohne Station)	245 g	
STROMVERSORGUNG		
Eingangsspannung des Netzteils	230V 50Hz AC	
Parameter des Stromversorgungsausgangs	5V 2A DC	
Schutzklasse	II	
Jahr der Herstellung	2023	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe, Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Farblich passende Lampe

Modell: 99-098 (Lampe)

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-07-04

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Netzgerät

Modell: 99-098 (Netzgerät)

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62368-1:2014/A11:2017;

EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;

EN IEC 63000:2018

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-07-05

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Лампа: 99-098

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Переработка
3. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
4. Не направляйте свет в глаза людей или животных
5. Степень защиты IP
6. Класс защиты (относится к источнику питания)
7. Не бросайте в огонь
8. Хранить в недоступном для детей месте

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
A 1	Источник ультрафиолетового света
A 2	Основной источник света
A 3	Регулируемый кронштейн с магнитом
A 4	Магнит
A 5	Крюк для навешивания на шаровое сцепное устройство
A 6	Светодиодные индикаторы состояния заряда батареи
A 7	Переключатель включения/выключения
A 8	Разъемы для зарядки аккумулятора
B 1	Док-станция
B 2	Отсек для док-станции
B 3	Световой индикатор состояния и процесса зарядки
B 4	Контакты для зарядки аккумулятора
B 5	Крышка порта USB
B 6	Порт USB типа C для зарядки аккумулятора

* Возможны различия между графическим изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Резак был разработан для сравнения цветов окрашенных поверхностей, особенно лакокрасочных покрытий, и для обнаружения дефектов в этих покрытиях. Это возможно благодаря точному диоду COB и дополнительному источнику ультрафиолетового света. Фонарь имеет возможность изменять цветовую температуру света диода COB.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Фонарь частично заряжен на заводе, но рекомендуется полностью зарядить его перед использованием.

Зарядка аккумулятора

Аккумулятор заряжается в док-станции **Рис. В1**. В комплект фонаря входит блок питания и USB-кабель для зарядки. Перед подключением блока питания к сети убедитесь, что параметры сети соответствуют указанным на блоке питания. Подключите USB-кабель к USB-порту на док-станции **рис. В6**. После этого светодиодный индикатор **рис. В3** загорится ровным зеленым светом, указывая на то, что источник питания подключен.

Чтобы зарядить аккумулятор, поместите фонарь так, чтобы контакты на док-станции **рис. В4** соприкасались с разъемными на задней панели фонаря **рис. А8**. После размещения фонаря в отсеке док-станции светодиодный индикатор **рис. В3** будет мигать красным цветом, указывая на процесс зарядки аккумулятора. По окончании зарядки светодиод снова загорится непрерывным зеленым светом. За ходом зарядки можно следить по светодиодному индикаторам **Рис. А6**. Загорание всех 4 синими цветом указывает на полный заряд батареи.

Приблизительное время зарядки аккумулятора - 4,5 часа

Внимание: нельзя эксплуатировать лампу так, чтобы она горела во время зарядки аккумулятора.

Работа лампы

Используйте переключатель на **рис. А7** для включения и изменения режима освещения.

- 1 нажатие кнопки - выключение теплого белого света COB
- 2-е нажатие кнопки - выключение нейтрального белого света COB
- нажатие 3 кнопок - выключение холодного белого света COB
- нажатие 4 кнопок - выключение COB и включение УФ-лампы
- 5 нажатие кнопки - выключение ультрафиолетовой лампы

Если в течение 5 секунд или более после нажатия выключателя **Рис. А7** не будет произведено никаких действий, резак будет выключен.

Дополнительные функции

Светильник имеет два варианта фиксации во время работы. Подвесной крюк с шаровым шарниром **рис. А5** позволяет подвешенной лампе вращаться на 360°. На нижней стороне лампы находится регулируемый рычаг **рис. А3** с магнитом **рис. А4**. Кронштейн позволяет поворачивать лампу на 180°.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Очистка лампы

Очищайте лампу влажной мягкой тканью. При сильных загрязнениях можно использовать мягкое моющее средство. **ВНИМАНИЕ! Не погружайте лампу в воду для очистки.**

Лампа должна высохнуть естественным образом сама по себе.

Для очистки линзы используйте мягкие чистящие средства. Не используйте сильные растворители, бензин или абразивные материалы.

Хранение лампы

Лампу следует хранить в сухом, затененном, проветриваемом месте. Место хранения должно защищать лампу от воды, влаги и пыли. Рекомендуется хранить изделие в той упаковке, в которой оно было приобретено. Для продления срока службы батареи температура в месте хранения должна быть в пределах от 0° С до +40° С. Никогда не допускайте чрезмерной разрядки батареи, это продлит срок ее службы.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Факел
- Док-станция
- Электропитание
- Кабель USB типа C

Номинальные данные		
Напряжение питания	3,7 В ПОСТОЯННОГО ТОКА	
Тип батареи	Li-Ion	
Емкость аккумулятора	4000 мАч	
Количество источников света	2	
Тип диода	Основной источник света	COB
	УФ	SMD
Световой поток	Макс. 400 лм	
Индекс цветопередачи (CRI)	Ra ≥ 90	
Время зарядки	4,5 часа	
Время работы	4 часа	
Степень защиты IP	IP56	
Класс защиты	III	
Размеры	185x50x32 мм	
Вес резака (без станции)	245 g	
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ		
Входное напряжение источника питания	230 В	50 Гц
Выходные параметры источника питания	5V 2A DC	
Класс защиты	II	
Год производства	2023	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Lámpa: 99-098

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

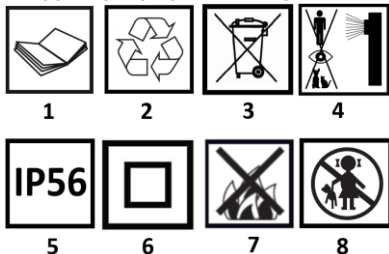
KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A Készülékkel, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Újrahasznosítható
3. Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani
4. Ne irányítsa a fényt emberek vagy állatok szemébe.
5. IP védelmi fok
6. Védelmi osztály (a tápegységre vonatkozik)
7. Ne dobja a tűzbe
8. Gyermekektől elzárva tartandó

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás az készülék alkatrészeire utal. a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
A 1	UV fényforrás
A 2	Fő fényforrás
A 3	Állítható kar mágnessel
A 4	Mágnes
A 5	Kampó a golyós vonószerkezetre való felakasztáshoz
A 6	Az akkumulátor töltöttségi állapota LED-ek
A 7	Be-/kikapcsoló
A 8	Csatlakozók az akkumulátor töltéséhez
B 1	Dokkoló állomás
B 2	Dokkolóállomás rekesz
B 3	Jelzőfény az állapot és a töltési folyamat jelzésére
B 4	Akkumulátor töltő érintkezők
B 5	USB port fedele
B 6	C típusú USB-port az akkumulátor töltéséhez

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A fálkyát a festett felületek, különösen a festékbevonatok színeinek összehasonlítására és a bevonatok hibáinak felderítésére fejlesztették ki. Ez egy precíz COB diódának és egy kiegészítő UV fényforrásnak köszönhetően lehetséges. A zseblámpa képes a COB dióda fény színhőmérsékletének változtatására.

A Készülék működése

A zseblámpa gyárilag részlegesen fel van töltve, de használat előtt ajánlott teljesen feltölteni.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor a dokkolóállomáson töltődik fel, **B1 ábra**. A zseblámpa-készlethez tartozik egy tápegység és egy USB-kábel a töltéshez. Mielőtt csatlakoztatja a tápegységet a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek megegyeznek a tápegységem feltüntetett paraméterekkel. Csatlakoztassa az USB-kábelt a dokkolóállomás USB-portjához **ábra. B6**. Ekkor a **B3** ábra szerinti LED egyenletes zöld fénye világít, jelezve, hogy a tápegység csatlakoztatva van.

Az akkumulátor töltéséhez helyezze a zseblámpát úgy, hogy a dokkolóállomás érintkezői **III. B4** érintkezzenek a zseblámpa hátoldalán lévő csatlakozókkal. **ábra. A8**. Miután a zseblámpát a dokkolóállomás rekeszébe helyezte, a **B3** ábra szerinti LED pirosan **villogva** jelzi az akkumulátor töltési folyamatát. Ha a töltés befejeződött, a LED ismét folyamatosan zöld fényvel világít.

A töltés előrehaladását a LED-ek figyelésével lehet nyomon követni **A6. ábra**. Ha mind a 4 kék színnel világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor tele van.

Az akkumulátor töltési ideje hozzávetőlegesen 4,5 óra.

Vigyázat: a lámpa nem működtethető úgy, hogy az akkumulátor töltése közben világítson.

Lámpa működése

Az A7 ábrán látható kapcsolóval kapcsolja be és változtassa meg a világítási módot.

- 1 gombnyomás - COB meleg fehér fény kikapcsolása
 - 2. gombnyomás - COB semleges fehér fény kikapcsolása
 - 3 gombnyomás - COB hideg fehér fény kikapcsolása
 - 4 gombnyomás - kikapcsolja a COB-t és bekapcsolja az UV fényt
 - 5 a gomb megnyomása - az UV-fény kikapcsolása
- Ha a kapcsoló megnyomása után 5 másodpercig vagy tovább nem történik semmilyen művelet, az **A7 ábra szerint** a zseblámpa kikapcsol.

További jellemzők

A lámpát kétféleképpen lehet rögzíteni működés közben. Egy gömbcsuklós felfüggesztőhorog, **ábra. A5**, amely lehetővé teszi a lámpa 360°-os elfordulását. A lámpa alján egy állítható kar található, **ábra. A3 ábra** mágnessel. **A4**. A kar lehetővé teszi a lámpa 180°-os elforgatását.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A lámpa tisztítása

Tisztítsa meg a lámpát nedves, puha ruhával. Erősebb szennyeződés esetén enyhe mosószerrel is tisztíthatja. FIGYELEM! **Ne merítse a lámpát vízbe a tisztításhoz.**

A lámpának magától kell megszáradnia.

A lencse tisztításához használjon enyhe tisztítószereket. Ne használjon erős oldószereket, benzint vagy szúrolószereket.

A lámpa tárolása

A lámpát száraz, árnyékos, szellős helyen kell tárolni. A tárolási helynek védenie kell a lámpát a víztől, nedvességtől és portól. Javasoljuk, hogy a terméket abban a csomagolásban tárolja, amelyben megvásárolta. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a tárolási hely hőmérsékletének 0 °C és +40 °C között kell lennie. Soha ne engedje, hogy az akkumulátor túlságosan lemerüljön, ez meghosszabbítja az élettartamát.

KÉSZLET TARTALMA:

- Fálky
- Dokkoló állomás
- Tápegység
- C típusú USB kábel

Névleges adatok		
Tápfeszültség	3,7V DC	
Akkumulátor típusa	Li-Ion	
Az akkumulátor kapacitása	4000 mAh	
Fényforrások száma	2	
Dióda típusa	Fő fényforrás	COB
	UV	SMD
Fényáram	Max. 400 lm	
Színvisszaadási index (CRI)	Ra ≥ 90	
Töltési idő	4,5 óra	
Munkaidő	4 óra	
IP védelmi fok	IP56	
Védelmi osztály	III	
Méret	185x50x32 mm	

Fáklya súlya (állomás nélkül)	245 g
TÁMOGATÁS	
A tápegység bemeneti feszültsége	230V 50Hz AC
Tápegység kimeneti paramétere	5V 2A DC
Védelmi osztály	II
A gyártás éve	2023

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-07-05

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Pz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Színbén passzoló lámpa

Modell: 99-098 (lámpa)

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-07-04

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Tápegység

Modell: 99-098 (tápegység)

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2014/35/EU kisfeszültségű irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62368-1:2014/A11:2017;

EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;

EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

RO
MANUAL DE TRĂDUCERE (UTILIZATOR)
Lampă: 99-098

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!

2. Reciclabil

3. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere

4. Nu îndreptați lumina spre ochii oamenilor sau animalelor.

5. Grad de protecție IP

6. Clasa de protecție (se aplică la sursa de alimentare)

7. Nu aruncați în foc

8. A nu se păstra la îndemâna copiilor

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
A 1	Sursă de lumină UV
A 2	Sursa principală de lumină
A 3	Braț reglabil cu magnet
A 4	Magnet
A 5	Cârlig pentru agățarea pe cârligul cu bilă
A 6	LED-uri de stare de încărcare a bateriei
A 7	Comutator pornit/oprit
A 8	Conectori pentru încărcarea bateriei
B 1	Stație de andocare
B 2	Compartimentul stației de andocare
B 3	Indicator luminos pentru starea și procesul de încărcare
B 4	Contacte de încărcare a bateriei
B 5	Capacul portului USB
B 6	Port USB tip C pentru încărcarea bateriei

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Torța a fost dezvoltată pentru compararea culorilor suprafețelor vopsite, în special a vopșelor, și pentru detectarea defectelor acestor acoperiri. Acest lucru este posibil datorită unei diode COB precise și a unei surse suplimentare de lumină UV. Lanterna are capacitatea de a modifica temperatura de culoare a luminii diodei COB.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Lanterna este încărcată parțial din fabrică, dar se recomandă ca aceasta să fie încărcată complet înainte de utilizare.

Încărcarea bateriei

Bateria se reîncarcă în stația de andocare **Fig. B1**. Kitul de lanternă este livrat cu o unitate de alimentare și un cablu USB pentru încărcare. Înainte de a conecta unitatea de alimentare la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii rețelei corespund celor indicați pe aceasta. Conectați cablul USB la portul USB de pe stația de andocare **Fig. B6**. LED-ul **Fig. B3** se va aprinde apoi cu o lumină verde constantă, indicând că sursa de alimentare este conectată.

Pentru a încărca acumulatorul, așezați lanterna astfel încât contactele din stația de andocare să fie poziționate în așa fel încât să se potrivească cu cele din stația de andocare **fig. B4** să intre în contact cu conectorii de pe partea din spate a lanternei **fig. A8**. După plasarea lanternei în compartimentul stației de andocare, LED-ul **fig. B3** va clipi în roșu pentru a indica procesul de încărcare a bateriei. Când încărcarea este finalizată, LED-ul se va aprinde din nou cu o lumină verde continuă.

Progresul încărcării poate fi monitorizat prin observarea LED-urilor **Fig. A6**. Aprinderea tuturor celor 4 în albastru indică o baterie plină.

Durata aproximativă de încărcare a bateriei este de 4,5 ore

Atenție: lampa nu trebuie să fie acționată astfel încât să fie aprinsă în timp ce bateria se încarcă.

Funcționarea lămpii

Utilizați comutatorul din **Fig. A7** pentru a porni și a schimba modul de iluminare.

- 1 apăsare a butonului - opriți lumina albă caldă COB
 - A doua apăsare a butonului - opriți lumina albă neutră COB
 - Apăsarea a 3 butoane - opriți lumina albă rece COB
 - Apăsarea a 4 butoane - opriți COB și porniți lumina UV
 - 5 apăsarea butonului - oprirea luminii UV
- Dacă nu se efectuează nicio acțiune timp de 5 secunde sau mai mult după apăsarea comutatorului **Fig. A7**, lanterna se va opri.

Caracteristici suplimentare

Lampa are două opțiuni pentru a fi fixată în timpul funcționării. Un cârlig de suspenzie cu articulație sferică **fig. A5** care permite lămpii suspendate să se rotească la 360°. Pe partea inferioară a lămpii se află un braț reglabil **fig. A3** cu magnet **fig. A4**. Brațul permite rotirea lămpii la 180°.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Curățarea lămpii

Curățați lampa cu o cârpă moale și umedă. Pentru murdărie mai puternică, se poate folosi un detergent ușor. **ATENȚIE! Nu scufundați lampa în apă pentru curățare.**

Lampa trebuie să se usuce în mod natural, pe cont propriu.

Utilizați agenți de curățare blâzi pentru a curăța lentilele. Nu folosiți solvenți puternici, benzină sau materiale abrazive.

Depozitarea lămpii

Lampa trebuie depozitată într-un loc uscat, umbrat și ventilat. Locul de depozitare trebuie să protejeze lampa de apă, umiditate și praf. Vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul în care a fost achiziționat. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, temperatura din zona de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 0° C și +40° C. Nu permiteți niciodată descărcarea excesivă a bateriei, acest lucru va prelungi durata de viață a acesteia.

CONȚINE KIT:

- Torța
- Stație de andocare
- Alimentarea cu energie electrică
- Cablu USB tip C

Date nominale		
Tensiunea de alimentare		3.7V DC
Tipul de baterie		Li-Ion
Capacitatea bateriei		4000 mAh
Numărul de surse de lumină		2
Tipul de diodă	Sursa principală de lumină	COB
	UV	SMD

Flux luminos	Max. 400 lm
Indicele de redare a culorilor (CRI)	Ra ≥ 90
Temp de încărcare	4,5 ore
Temp de lucru	4 ore
Grad de protecție IP	IP56
Clasa de protecție	III
Dimensiuni	185x50x32 mm
Greutatea lanternei (fără stație)	245 g
ALIMENTAȚIE	
Tensiunea de intrare a sursei de alimentare	230V 50Hz AC
Parametrii de ieșire a sursei de alimentare	5V 2A DC
Clasa de protecție	II
Anul de producție	2023

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Lampă de potrivire a culorilor

Model: 99-098 (Lampă)

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetă

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească

dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-07-04

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Sursă de alimentare

Model: 99-098 (sursă de alimentare)

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetă

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62368-1:2014/A11:2017;

EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;

EN IEC 63000:2018

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-07-05

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Лампа: 99-098

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

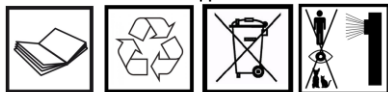
**КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА!**

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Придатий для вторинної переробки
3. Не утилізувати разом з побутовими відходами
4. Не спрямовуйте світло в очі людям або тваринам
5. Ступінь захисту IP
6. Клас захисту (стосується джерела живлення)
7. Не кидайте у вогонь
8. Зберігати в недоступному для дітей місці

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
A 1	Джерело ультрафіолетового світла
A 2	Основне джерело світла
A 3	Регульований кронштейн з магнітом
A 4	Магніт

A 5	Гак для підвішування на кульовому зацепі
A 6	Індикатори стану заряду акумулятора
A 7	Вимикач увімкнення/вимкнення
A 8	Роз'єми для зарядки акумулятора
B 1	Док-станція
B 2	Відсік док-станції
B 3	Світловий індикатор стану та процесу заряджання
B 4	Контакти для заряджання акумулятора
B 5	Кришка USB-порту
B 6	Порт USB типу C для заряджання акумулятора

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Ліхтар розроблено для порівняння кольорів пофарбованих поверхонь, особливо лакофарбових покриттів, та виявлення дефектів цих покриттів. Це можливо завдяки точному COB-діоду і додатковому джерелу ультрафіолетового світла. Ліхтар має можливість змінювати колірну температуру світла COB-діода.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Ліхтар частково заряджений на заводі, але рекомендується повністю зарядити його перед використанням.

Заряджання акумулятора

Акумулятор заряджається в док-станції **рис. B1**. До комплекту ліхтаря входить блок живлення та USB-кабель для заряджання. Перед підключенням адаптера живлення до мережі переконайтеся, що параметри мережі відповідають параметрам, зазначеним на адаптері живлення. Підключіть USB-кабель до USB-порту на док-станції, **мал. B6**. Після цього світлодіод **мал. B3** загориться постійним зеленим світлом, вказуючи на те, що блок живлення підключено.

Для зарядки акумулятора розмістіть ліхтар так, щоб контакти в док-станції **рис. B4** контактували з роз'ємами на задній панелі ліхтаря **рис. A8**. Після розміщення ліхтаря у відсіку док-станції, світлодіод **рис. B3** почне блимати червоним кольором, вказуючи на процес заряджання акумулятора. Після завершення заряджання світлодіод знову засвітиться безперервним зеленим світлом.

Прогрес зарядки можна відстежувати за допомогою світлодіодів, **рис. A6**. Загоряння всіх 4 світлодіодів синім кольором вказує на повну зарядку акумулятора.

Приблизний час заряджання акумулятора - 4,5 години

Застереження: не можна використовувати лампу так, щоб вона світилася під час заряджання акумулятора.

Робота лампи

Для увімкнення та зміни режиму освітлення використовуйте перемикач на **рис. A7**.

- 1 натискання кнопки - вимкнення теплого білого світла COB
- 2-ге натискання кнопки - вимкнення нейтрального білого світла COB
- 3 натискання кнопки - вимкнуте холодне біле світло COB
- 4 натискання кнопки - вимкнуті COB та увімкнуті ультрафіолетове світло
- 5 натискання на кнопку - вимкнення ультрафіолетового світла
Якщо після натискання перемикача (**рис. A7**) протягом 5 секунд або більше не буде виконано жодної дії, ліхтар вимкнеться.

Додаткові функції

Світільник має два варіанти кріплення під час роботи. Підвісний гак на кульовому шарнірі **мал. A5** дає змогу обертати підвішений світільник на 360°. На нижній стороні світільника є регульований кронштейн **мал. A3** з магнітом, **мал. A4**. Кронштейн дозволяє повертати світільник на 180°.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Очищення лампи

Чистіть лампу вологою м'якою тканиною. Для сильних забруднень можна використовувати м'який миючий засіб. **УВАГА! Не занурюйте лампу у воду для очищення.**

Лампа повинна висохнути природним чином самостійно.

Для очищення об'єктива використовуйте м'які миючі засоби. Не використовуйте сильні розчинники, бензин або абразиви.

Зберігання лампи

Лампу слід зберігати в сухому, затіненому, провітрюваному місці. Місце зберігання повинно захищати лампу від вологи, вологи та пилу. Рекомендуємо зберігати виріб в упаковці, в якій він був придбаний.

Для продовження терміну служби акумулятора температура в місці зберігання повинна бути від 0° С до +40° С. Ніколи не допускайте надмірного розрядження акумулятора, це подовжить термін його служби.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Смолоסקип.
- Док-станція
- Електроживлення
- Кабель USB типу C

Номинальні дані	
Напруга живлення	3,7 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Тип батареї	Літій-іонний
Ємність акумулятора	4000 мАГ
Кількість джерел світла	2
Тип діода	Основне джерело світла СТАРШИНА.
УФ	
Світловий потік	Максимум. 400 лм
Індекс кольоропередачі (CRI)	Ra ≥ 90
Час заряджання	4,5 години
Робочий час	4 години
Ступінь захисту IP	IP56
Клас захисту	III
Розміри	185x50x32 мм
Вага ліхтаря (без станції)	245 г
ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ	
Вхідна напруга джерела живлення	230 В 50 Гц змінного струму
Вихідні параметри джерела живлення	5В 2А ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Клас захисту	II
Рік випуску	2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі автoрські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Роз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY Lampa: 99-098

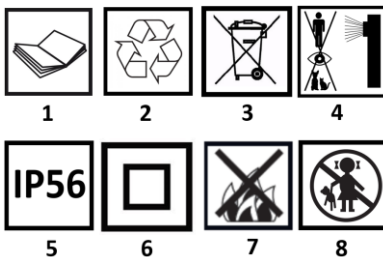
POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!

2. Recyklovateľné
3. Nevyhadzujte spolu s domácim odpadom
4. Nesmerujte svetlo do očí ľudí alebo zvierat
5. Stupeň ochrany IP
6. Trieda ochrany (platí pre napájanie)
7. Nehádzte do ohňa
8. Uchovávajte mimo dosahu detí

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
A 1	Zdroj UV svetla
A 2	Hlavný zdroj svetla
A 3	Nastaviteľné rameno s magnetom
A 4	Magnet
A 5	Háčik na zavesenie na guľový záves
A 6	Indikátory stavu nabitia batérie
A 7	Spínač zapnutia/vypnutia
A 8	Konektory na nabíjanie batérie
B 1	Dokovacia stanica
B 2	Priehradka pre dokovacia stanica
B 3	Kontrolka stavu a procesu nabíjania
B 4	Kontakty na nabíjanie batérie
B 5	Kryt portu USB
B 6	Port USB typu C na nabíjanie batérie

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Horák bol vyvinutý na porovnanie farieb lakovaných povrchov, najmä lakov, a na zisťovanie chýb týchto náterov. To je možné vďaka presnej dióde COB a prídavnému zdroju UV svetla. Bateria má možnosť meniť farebnú teplotu svetla diódy COB.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Svietidlo je čiastočne nabité z výroby, ale pred použitím sa odporúča, aby bolo úplne nabité.

Nabíjanie batérie

Bateriá sa dobíja v dokovacej stanici **Ob. B1**. Súprava baterky sa dodáva s napájacou jednotkou a káblom USB na nabíjanie. Pred pripojením napájacieho adaptéra k elektrickej sieti sa uistite, že parametre elektrickej siete zodpovedajú parametrom uvedeným na napájacom adaptéri. **Pripojte** kábel USB k portu USB na dokovacej stanici **obr. B6**. LED dióda **obr. B3** sa potom rozsvieti stálym zeleným svetlom, ktoré signalizuje, že napájací zdroj je pripojený.

Ak chcete nabíjať batériu, umiestnite baterku tak, aby kontakty v dokovacej stanici **obr. B4** sa dotýkali konektorov na zadnej strane baterky **obr. A8**. Po umistení baterky do priestoru dokovacej stanice **bude LED dióda obr. B3 blikať** na červeno, čím signalizuje proces nabíjania batérie. Po dokončení nabíjania sa LED dióda opäť rozsvieti súvislým zeleným svetlom.

Priebeh nabíjania môžete sledovať pomocou LED diód **Ob. A6**. Rozsvietenie všetkých 4 na modro znamená plnú batériu.

Približný čas nabíjania batérie je 4,5 hodiny

Upozornenie: Svetidlo sa nesmie používať tak, aby svetlo počas nabíjania batérie.

Prevádzka lampy

Na zapnutie a zmenu režimu osvetlenia použite spínač na **obr. A7**.

- 1 stlačenie tlačidla - vypnutie teplého bieleho svetla COB

- Druhé stlačenie tlačidla - vypnutie neutrálneho bieleho svetla COB
 - Stlačenie 3 tlačidiel - vypnutie studeného bieleho svetla COB
 - Stlačenie 4 tlačidiel - vypnutie COB a zapnutie UV svetla
 - 5 stlačenie tlačidla - vypnutie UV svetla
- Ak sa po stlačení spínača **Obr. A7** nevykoná 5 sekúnd alebo dlhšie žiadna činnosť, svetlo sa vypne.

Ďalšie funkcie

Svietidlo má dve možnosti zabezpečenia počas prevádzky. Závesný hák s guľovým kĺbom **obr. A5**, ktorý umožňuje otáčanie zaveseného svietidla o 360°. Na spodnej strane svietidla je nastaviteľné rameno **obr. A3** s magnetom **obr. A4**. Rameno umožňuje otáčanie svietidla o 180°.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Čistenie svietidla

Svietidlo čistíte vlhkou, mäkkou handričkou. Pri silnejšom znečistení môžete použiť jemný čistiaci prostriedok. **POZOR! Lampu na čistenie neponárajte do vody.**

Lampa musí vyschnúť prirodzene sama.

Na čistenie objektivu používajte jemné čistiace prostriedky. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá, benzín ani abrazívne prostriedky.

Uskladnenie svietidla

Svietidlo by sa malo skladovať na suchom, tienistom a vetranom mieste. Miesto skladovania by malo chrániť lampu pred vodou, vlhkosťou a prachom. Výrobok odporúčame skladovať v obale, v ktorom bol zakúpený. Aby sa predĺžila životnosť batérie, teplota v mieste skladovania by mala byť v rozmedzí od 0 °C do +40 °C. Nikdy nedovoľte, aby sa batéria nadmerne vybíjala, predlžila by sa tým jej životnosť.

OBSAH SADY:

- Pochodeň
- Dokovacia stanica
- Napájanie
- Kábel USB typu C

Hodnotené údaje		
Napájacie napätie	3,7 V DC	
Typ batérie	Li-Ion	
Kapacita batérie	4000 mAh	
Počet zdrojov svetla	2	
Typ diódy	Hlavný zdroj svetla	COB
	UV	SMD
Svetelný tok	Max. 400 lm	
Index podania farieb (CRI)	Ra ≥ 90	
Čas nabíjania	4,5 hodiny	
Pracovný čas	4 hodiny	
Stupeň ochrany IP	IP56	
Trieda ochrany	III	
Rozmery	185x50x32 mm	
Hmotnosť horáka (bez stanice)	245 g	
NAPAJANIE		
Vstupné napätie zdroja	napájacieho 230V 50Hz AC	
Výstupné parametre napájania	5V 2A DC	
Trieda ochrany	II	
Rok výroby	2023	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujúci ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Farebne zodpovedajúce svietidlo

Model: 99-098 (lampa)

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A2:2021+AC:2022;

EN IEC 63000:2018

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-07-04

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Napájací zdroj

Model: 99-098 (napájací zdroj)

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62368-1:2014/A11:2017;

EN 55032:2015/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 55035:2017/A11:2021;

EN IEC 63000:2018

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-07-05